

# Guida di riferimento rapido

*All'interno:*

- Sicurezza, garanzie e informazioni particolari
- Impostazione dell'elaboratore
- Ripristino del software
- Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica
- Aiuto e assistenza IBM





# Guida di riferimento rapido

**Nota**

Prima di utilizzare questo prodotto e le relative informazioni, consultare la sezione "Informazioni sulla sicurezza" a pagina v e l'"Appendice. Dichiarazione di garanzia" a pagina 31.

---

# Indice

<b>Informazioni sulla sicurezza</b> . . . . .	<b>v</b>
Batteria al litio . . . . .	vi
Informazioni relative alla sicurezza del modem . . . . .	vi
Dichiarazione di conformità relativa al laser . . . . .	vi
<b>Altre informazioni</b> . . . . .	<b>ix</b>
<b>Capitolo 1. Preparazione del computer</b> . . . . .	<b>1</b>
Informazioni importanti . . . . .	1
Organizzazione dell'area di lavoro . . . . .	1
Organizzazione ottimale . . . . .	2
Riflessi ed illuminazione . . . . .	2
Circolazione dell'aria . . . . .	3
Prese elettriche e lunghezza dei cavi . . . . .	3
<b>Capitolo 2. Installazione dell'elaboratore</b> . . . . .	<b>5</b>
Accensione . . . . .	10
Completamento dell'installazione del software. . . . .	10
Utilizzo del CD Selezione del Software . . . . .	10
Installazione di altri sistemi operativi. . . . .	11
Spegnimento dell'elaboratore . . . . .	11
Registrazione delle informazioni dell'elaboratore . . . . .	12
<b>Capitolo 3. Ripristino del prodotto</b> . . . . .	<b>13</b>
Esecuzione di un'attività di ripristino. . . . .	13
Ripristino del software dopo un errore del disco fisso . . . . .	14
Risoluzione dei problemi relativi all'attività di ripristino . . . . .	14
Utilizzando F11 il programma di ripristino non viene avviato . . . . .	14
Il CD Ripristino del prodotto non si avvia automaticamente . . . . .	15
Il messaggio relativo a F11 non viene visualizzato . . . . .	15
Modifica della sequenza di avvio . . . . .	16
Ripristino o installazione dei driver di periferica . . . . .	16
<b>Capitolo 4. Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica</b> . . . . .	<b>19</b>
Risoluzione dei problemi basilari . . . . .	19
Diagnostica Avanzata IBM . . . . .	21
Esecuzione di Diagnostica avanzata IBM dal programma Ripristino del prodotto . . . . .	21
Creazione di un minidisco Diagnostica avanzata IBM . . . . .	22
Esecuzione del minidisco Diagnostica avanzata IBM. . . . .	22
Codici di errore . . . . .	22

<b>Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica . . . . .</b>	<b>25</b>
Come ottenere le informazioni . . . . .	25
Utilizzo del World Wide Web . . . . .	25
Come ottenere informazioni via fax . . . . .	26
Come ottenere aiuto e assistenza . . . . .	26
Utilizzo dei programmi diagnostici e della documentazione . . . . .	26
Richiesta di assistenza tecnica . . . . .	26
Altri servizi . . . . .	28
Acquisto di ulteriori servizi . . . . .	29
<b>Appendice. Dichiarazione di garanzia . . . . .</b>	<b>31</b>
Dichiarazione di garanzia. . . . .	31
Periodo di garanzia. . . . .	31
Dichiarazione IBM di garanzia limitata . . . . .	33
Informazioni particolari . . . . .	44
Elaborazione dati . . . . .	45
Informazioni particolari sull'uscita TV . . . . .	46
Marchi . . . . .	46
Informazioni sulle emissioni elettriche . . . . .	47
Requisiti FCC (Federal Communications Commission) e delle società telefoniche . . . . .	48
Informazioni relative ai cavi di alimentazione . . . . .	49

---

## Informazioni sulla sicurezza

### PERICOLO

La corrente elettrica proveniente dai cavi di alimentazione, del telefono e di comunicazione può essere pericolosa.

Per evitare il rischio di scosse elettriche:

- Non collegare o scollegare qualsiasi cavo oppure effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione del prodotto durante un temporale.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione ad una presa elettrica dotata di messa a terra correttamente.
- Collegare alle prese elettriche funzionanti qualsiasi attrezzatura collegata a questo prodotto.
- Quando possibile, utilizzare solo una mano per collegare o scollegare i cavi di segnale.
- Quando si è in prossimità di fuoco, acqua o danni strutturali, non accendere mai l'attrezzatura.
- Scollegare i cavi di alimentazione collegati, i sistemi di telecomunicazione, le reti e i modem prima di aprire i coperchi delle unità, a meno che strutturate diversamente nelle procedure di configurazione e di installazione.
- Collegare e scollegare i cavi come descritto nella seguente tabella quando vengono effettuate operazioni di installazione, spostamento o apertura dei coperchi di questo prodotto o delle unità collegate.

Per collegare:	Per scollegare:
1. Spegnerne tutte le unità.	1. Spegnerne tutte le unità.
2. Collegare tutti i cavi alle unità.	2. Rimuovere i cavi di alimentazione dalla presa.
3. Collegare i cavi di segnale ai connettori.	3. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.
4. Collegare i cavi di alimentazione alla presa.	4. Rimuovere tutti i cavi dalle unità.
5. Accendere le unità.	

---

## Batteria al litio

### ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione se la batteria al litio non è sostituita correttamente.

Quando si sostituisce la batteria, usare solo una batteria contrassegnata dal 33F8354 o di tipo equivalente consigliato dal produttore. La batteria contiene litio e può esplodere se usata, maneggiata o smaltita in modo non corretto.

### Non:

- Gettare o immergere la batteria nell'acqua
- Riscaldarla a una temperatura superiore ai 100°C
- Smontarla, ricaricarla o tentare di ripararla

Le batterie usate vanno smaltite in accordo alla normativa in vigore (DPR 915/82 e successive disposizioni e disposizioni locali).

---

## Informazioni relative alla sicurezza del modem

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni durante l'utilizzo delle apparecchiature telefoniche, seguire sempre le seguenti istruzioni di sicurezza di base:

- Non collegare mai i cavi del telefono durante i temporali con lampi.
- Non inserire mai il connettore di ingresso linea in ubicazioni umide a meno che non si utilizzi un connettore progettato appositamente per tale scopo.
- Toccare i cavi o i terminali del telefono solo se isolati, a meno che la linea telefonica non sia stata scollegata sull'interfaccia di rete.
- Effettuare con molta cautela le operazioni di installazione o modifica delle linee telefoniche.
- Evitare di utilizzare il telefono (a meno che non sia un telefono senza fili) durante i temporali. In casi rari potrebbe verificarsi il rischio di scosse elettriche a causa dei lampi.
- Non utilizzare il telefono in prossimità di fughe di gas.

---

## Dichiarazione di conformità relativa al laser

In alcuni modelli di elaboratori IBM è preinstallata un'unità CD-ROM. Le unità CD-ROM sono vendute separatamente come opzioni. L'unità CD-ROM è un prodotto laser. L'unità CD-ROM è certificata negli U.S.A. in conformità ai requisiti del Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J per i prodotti laser di Class 1. Altrove l'unità è certificata in conformità ai requisiti dell'International Electrotechnical Commission (IEC) 825 e CENELEC EN 60 825 per i prodotti laser di Classe 1.

Quando un'unità CD-ROM o DVD-ROM viene installata, tenere presente quanto riportato di seguito.

**ATTENZIONE:**

**L'utilizzo di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure non descritti nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.**

L'apertura di un'unità CD-ROM può determinare l'esposizione a radiazioni laser pericolose. All'interno dell'unità CD-ROM non vi sono parti su cui effettuare l'assistenza tecnica. **Non rimuovere i coperchi dell'unità CD-ROM.**

Alcune unità CD-ROM contengono un diodo laser di Classe 3A o Classe 3B. Tenere presente quanto riportato di seguito.

**PERICOLO**

**Aperto l'unità vengono emesse radiazioni laser. Non fissare il fascio, non guardarlo direttamente con strumenti ottici ed evitare l'esposizione al fascio.**



---

## Altre informazioni

La *Guida di riferimento rapido* contiene informazioni sull'installazione dell'elaboratore IBM e sull'avvio del sistema operativo. Inoltre contiene informazioni sulla risoluzione dei problemi, sulle procedure di ripristino del software, sull'assistenza tecnica e sulla garanzia.

La *Guida per l'utente* contiene le informazioni sull'installazione dell'hardware facoltativo. È possibile accedere al file relativo alla pubblicazione in formato PDF (Portable Document Format) dall'icona **Access IBM** visualizzata sul desktop. Se si desidera installare altro hardware, per leggere e stampare la *Guida per l'utente* utilizzare Adobe Acrobat Reader.

**Access IBM**, presente sul desktop, contiene ulteriori dettagli sui seguenti argomenti:

- Utilizzo del computer
- Installazione del software dal *CD Selezione del Software*
- Installazione delle opzioni hardware
- Collegamento dei cavi di comunicazione
- Risoluzione dei problemi comuni
- Registrazione dell'elaboratore

Se si dispone di accesso a Internet, è possibile ottenere i suggerimenti più aggiornati, le FAQ, accedere ai forum di discussione e alla *Guida per l'utente* relativa al proprio elaboratore da World Wide Web. Il manuale *Hardware Maintenance Manual* è disponibile per i tecnici dell'assistenza. Per accedere a questa documentazione, visitare il sito all'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/support/>

Digitare il tipo di macchina ed il numero di modello nel campo **Quick Path** e fare clic su **Go**.



---

## Capitolo 1. Preparazione del computer

### Prima di iniziare

Leggere attentamente le sezioni “Informazioni sulla sicurezza” a pagina v e “Informazioni particolari” a pagina 44.

Prima di utilizzare nuovamente l’elaboratore, svolgere le seguenti operazioni, per evitare problemi in futuro.

1. Creare un minidisco di *ripristino di emergenza*. L’elaboratore è fornito del programma interno Ripristino del prodotto, che esegue il ripristino del sistema operativo. In genere è possibile accedere al programma da una richiesta comandi durante l’avvio dell’elaboratore. Se non dovesse essere possibile utilizzare la richiesta comandi, per accedere al programma utilizzare il minidisco *Ripristino di emergenza*. Per istruzioni, vedere “Creazione di un minidisco di ripristino di emergenza” a pagina 15.
2. Registrare il tipo di macchina, il modello e il numero di serie dell’elaboratore. Nell’eventualità di una richiesta di supporto tecnico, tali informazioni sono necessarie. Per istruzioni, vedere “Registrazione delle informazioni dell’elaboratore” a pagina 12.
3. Creare un minidisco di *Diagnostica avanzata*. Il programma *Diagnostica avanzata* è in grado di rilevare problemi dell’hardware ed è parte del programma Ripristino del prodotto. La creazione del minidisco *Diagnostica avanzata* vi consentirà di poter utilizzare le funzioni di ripristino nel caso in cui non fosse possibile accedere al programma di ripristino. Per istruzioni, vedere “Creazione di un minidisco Diagnostica avanzata IBM” a pagina 22.

---

### Informazioni importanti

Questa *Guida di riferimento rapido* contiene importanti informazioni sulla reinstallazione del software. Per istruzioni, vedere “Capitolo 3. Ripristino del prodotto” a pagina 13.

---

### Organizzazione dell’area di lavoro

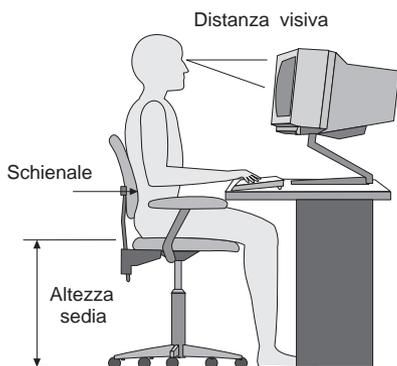
Per utilizzare al meglio l’elaboratore, organizzare al meglio l’area di lavoro e l’attrezzatura da utilizzare in base alle proprie necessità e al lavoro da svolgere. È molto importante assumere una posizione comoda. Tuttavia vi sono alcuni fattori che possono influenzare l’organizzazione dell’area di lavoro, ad esempio le sorgenti di luce, la circolazione dell’aria e la posizione delle prese elettriche.

## Organizzazione ottimale

Sebbene non vi sia una posizione per lo svolgimento del lavoro ideale per tutti, di seguito sono riportate alcune indicazioni utili per trovare la posizione più consona alle proprie esigenze.

L'assunzione di una stessa posizione per troppo tempo, può essere dannosa. L'utilizzo di una buona sedia fa una grande differenza. Lo schienale ed il sedile dovrebbero essere regolabili indipendentemente e fornire un buon sostegno. La parte anteriore del sedile dovrebbe essere leggermente arcuata per alleviare il peso sulle cosce. Regolare il sedile in modo che le cosce siano parallele al pavimento e i piedi ben poggiati a terra o su un poggiapiedi.

Nell'utilizzare la tastiera, assicurarsi che gli avambracci siano paralleli al pavimento e mantenere i polsi in posizione neutra e comoda. Digitare delicatamente e mantenere rilassate le mani e le dita. È possibile modificare l'angolazione della tastiera per un'organizzazione ottimale regolando la posizione dei piedini della tastiera.



Regolare il video in modo che la parte superiore dello schermo si trovi al livello degli occhi o leggermente al di sotto. Posizionare il video ad una distanza tale da non causare problemi alla vista, generalmente a 51-61 cm e posizionarlo in modo da poter vedere senza dover assumere posizioni inadeguate. Inoltre collocare la rimanente attrezzatura utilizzata regolarmente, ad esempio il telefono o il mouse, in modo che sia facilmente raggiungibile.

## Riflessi ed illuminazione

Posizionare il video per ridurre al minimo i riflessi causati dall'illuminazione proveniente dal soffitto, dalle finestre e da altre sorgenti di luce. Anche la luce riflessa da altre superfici può causare dei fastidiosi riflessi sul video. Se possibile, posizionare il video ad angolo retto rispetto a finestre ed altre sorgenti di luce. Ridurre l'illuminazione proveniente dal soffitto, se necessario, spegnendo le luci o utilizzando lampadine di potenza inferiore. Se il video è posizionato vicino ad una finestra, utilizzare tende o persiane per diminuire la

luminosità. Potrebbe essere necessario regolare i controlli della luminosità e del contrasto sul video in base al cambiamento d'illuminazione nel corso della giornata.

Se non è possibile evitare riflessi sul video o regolare l'illuminazione, può risultare utile l'utilizzo di un filtro antiriflesso. Questi filtri, tuttavia, possono rendere meno nitide le immagini sullo schermo; pertanto, si consiglia di ricorrervi solo dopo aver provato gli altri espedienti per la riduzione dei riflessi.

L'accumularsi di polvere accentua i problemi causati dai riflessi. Pulire lo schermo del video con frequenza usando un panno morbido inumidito con un detergente per vetri non abrasivo.

## **Circolazione dell'aria**

L'elaboratore e il video producono calore. L'elaboratore è dotato di una o più ventole che aspirano aria fresca ed emettono aria calda. Il video espelle aria calda attraverso appositi fori di ventilazione. L'ostruzione di questi fori può causare un surriscaldamento che a sua volta può provocare un malfunzionamento o un guasto. Posizionare l'elaboratore e il video in maniera che nulla ostruisca i fori di ventilazione; generalmente, uno spazio pari a 5 cm (2 pollici) è sufficiente. Inoltre, accertarsi che il flusso d'aria non sia diretto verso le persone.

## **Prese elettriche e lunghezza dei cavi**

L'ubicazione delle prese elettriche e la lunghezza dei cavi di alimentazione e connessione del video, della stampante e di altri dispositivi possono essere determinanti per il posizionamento dell'elaboratore.

Per l'organizzazione dell'area di lavoro:

- Evitare l'uso di prolunghie. Quando possibile, inserire il cavo di alimentazione dell'elaboratore direttamente in una presa elettrica.
- Tenere i cavi di alimentazione e di segnale lontano da aree di passaggio dove potrebbero essere scollegati accidentalmente.

Per ulteriori informazioni sui cavi di alimentazione, fare riferimento alla sezione "Notizie particolari sul cavo di alimentazione" in questa pubblicazione.



---

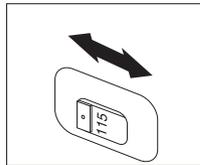
## Capitolo 2. Installazione dell'elaboratore

**Nota:** Alcuni connettori riportati in questo capitolo potrebbero non essere disponibili sul modello di cui si dispone.

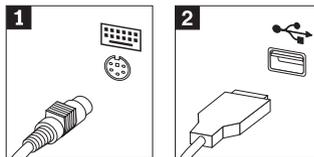
Per impostare il computer, utilizzare le seguenti informazioni. Individuare le piccole icone sul retro del computer.

Se i cavi del computer e il pannello dei connettori dispongono di connettori colorati, confrontare il colore dell'estremità del cavo con quello del connettore. Ad esempio, associare l'estremità del cavo blu con il connettore blu sul pannello e l'estremità del cavo rosso con il connettore rosso.

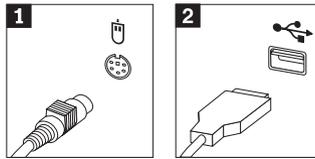
1. Controllare la posizione dell'interruttore di selezione della tensione posto sul retro del computer. Se necessario, spostare l'interruttore utilizzando una penna a sfera.
  - Se la tensione dell'alimentazione è compresa nella gamma 90–137 V CA, impostare la tensione su 115 V.
  - Se l'intervallo del voltaggio è compreso tra 180 e 265 V ca, impostare l'alimentazione su 230 V.



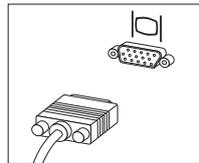
2. La tastiera generalmente ha un connettore standard **1** o di tipo USB (Universal Serial Bus) **2**. Collegare il cavo della tastiera all'appropriato connettore della tastiera.



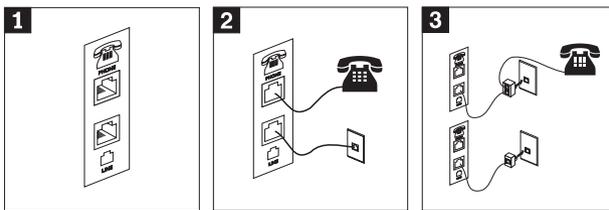
3. Il cavo del mouse dispone di un connettore standard **1** o di un connettore USB **2**. Collegare il cavo al connettore appropriato.



4. Collegare il cavo video al connettore video e serrare le viti.

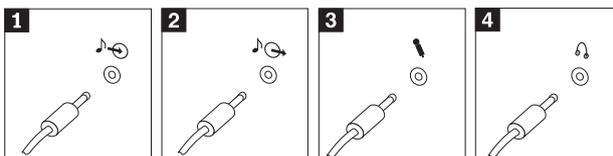


5. Se si dispone di un modem, collegarlo attenendosi alle seguenti istruzioni.



- 1** Per impostare il modem, utilizzare la connessione duale presente nella parte posteriore dell'elaboratore.
- 2** Collegare un'estremità del cavo telefonico al telefono e l'altra al connettore situato nella parte posteriore dell'elaboratore. Collegare un'estremità del cavo del modem al connettore del modem situato nella parte posteriore dell'elaboratore e l'altra estremità alla presa telefonica.
- 3** In alcuni casi, è necessario un commutatore o un convertitore per collegare i cavi alla presa nel muro, come indicato nella figura. È anche possibile utilizzare il commutatore senza telefono, come mostrato nella parte inferiore della figura.

6. Se si dispone di periferiche audio, collegarle attendendosi alle seguenti istruzioni. Per ulteriori informazioni sugli altoparlanti, fare riferimento alla sezione 7 a pagina 7.



**1** Ingresso audio

Questo connettore riceve segnali audio da una periferica audio esterna, ad esempio un sistema stereo.

**2** Uscita audio

Questo connettore invia segnali audio dal computer a periferiche esterne, ad esempio altoparlanti stereo alimentati da corrente elettrica.

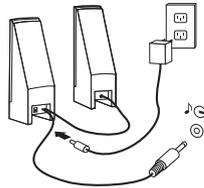
**3** Microfono

Utilizzare questo connettore per collegare un microfono al computer quando si desidera registrare suoni o se si utilizzano software per il riconoscimento vocale.

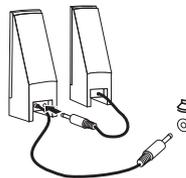
**4** Cuffia

Utilizzare questo connettore per collegare le cuffie al computer quando si desidera ascoltare musica o altro senza essere disturbati da altri rumori.

7. Se si dispone di altoparlanti *alimentati* da corrente elettrica e di un adattatore ca, attenersi alle seguenti istruzioni.

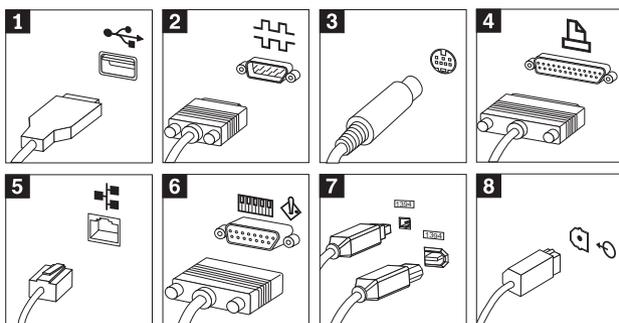


- Collegare il cavo che unisce i due altoparlanti, se necessario. In alcuni altoparlanti questo cavo è permanentemente collegato.
  - Collegare il cavo di alimentazione all'altoparlante.
  - Collegare gli altoparlanti all'elaboratore.
  - Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di alimentazione ca.
8. Se si dispone di altoparlanti *non alimentati* da corrente elettrica senza adattatori ca, attenersi alle seguenti istruzioni.



- Collegare il cavo che unisce i due altoparlanti, se necessario. In alcuni altoparlanti questo cavo è permanentemente collegato.
- Collegare gli altoparlanti all'elaboratore.

9. Collegare eventuali ulteriori dispositivi. È possibile che il modello di elaboratore non disponga di tutti i connettori mostrati in figura.



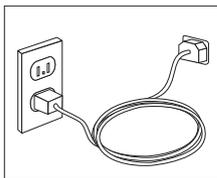
- 1** USB  
Utilizzare questi connettori per collegare una periferica che richiede la connessione USB (Universal Serial Bus), ad esempio uno scanner USB, una stampante o un PDA (personal digital assistant).
- 2** Seriale  
Utilizzare questo connettore per collegare un modem esterno, una stampante seriale o altro dispositivo che utilizza un connettore seriale a 9 piedini.
- 3** S-video  
Questo connettore è presente su alcuni adattatori video a elevate prestazioni. Utilizzare questo connettore per collegare un televisore che dispone un connettore S-Video.
- 4** Parallelo  
Utilizzare questo connettore per collegare una stampante parallela o un'altra unità che richiede una connessione parallela a 25 piedini.
- 5** Ethernet  
Utilizzare questo connettore per collegare l'elaboratore a una LAN Ethernet o a un modem via cavo.

**Importante**

Per far funzionare l'elaboratore entro i limiti FCC durante il collegamento a una rete Ethernet, utilizzare un cavo Ethernet di categoria 5.

- 6** MIDI/joystick  
Utilizzare questo connettore per collegare uno joystick, gamepad o un'unità MIDI (musical instrument digital interface), ad esempio una tastiera MIDI.
- 7** IEEE 1394  
Tale connettore viene talvolta definito Firewire in quanto trasmette i dati rapidamente. Sono disponibili due tipi di connettori IEEE 1394: a 4 piedini e a 6 piedini. IEEE 1394 consente la connessione con diversi tipi di dispositivi elettronici, compreso i dispositivi audio digitali, gli scanner e altri dispositivi.
- 8** S/PDIF  
Il connettore S/PDIF consente di collegarsi all'attrezzatura digitale, ad esempio i dispositivi DAT (digital audio tape), unità CD e altri dispositivi compatibili S/PDIF.

10. Collegare i cavi di alimentazione a prese elettriche munite di terra di sicurezza.



**Nota:** Per ulteriori informazioni sui connettori, fare riferimento a **Access IBM** sul desktop.

---

## Accensione

Accendere il video e le altre periferiche esterne. Accendere l'elaboratore. Una volta effettuata il controllo automatico all'attivazione (POST), la finestra del logo IBM viene chiusa. Se l'elaboratore dispone di software preinstallato, viene avviato il programma di installazione del software.

Se si verificano dei problemi durante l'avvio, fare riferimento al "Capitolo 4. Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica" a pagina 19 e al "Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica" a pagina 25.

---

## Completamento dell'installazione del software

### Importante

Leggere attentamente gli accordi di licenza prima di utilizzare i programmi inclusi in questo elaboratore. Negli accordi di licenza vengono fornite le informazioni dettagliate relative ai diritti, gli obblighi e le garanzie relative al software compreso in questo elaboratore. Se si utilizzano i programmi, si accettano, in modo implicito, i termini di questi accordi. Se non si accettano gli accordi di licenza, non utilizzare i programmi e restituire il sistema per il rimborso.

Dopo aver avviato l'elaboratore per la prima volta, per completare l'installazione del software, seguire le istruzioni visualizzate. Se l'installazione del software non viene completata quando si avvia l'elaboratore per la prima volta, potrebbero verificarsi effetti imprevisti. Una volta completata l'installazione, fare clic sull'icona **Access IBM** sul desktop per ulteriori informazioni sull'elaboratore.

## Utilizzo del CD Selezione del Software

Il CD *Selezione del Software* contiene diversi strumenti, tra cui un software per la protezione da virus, uno per la gestione di rete, strumenti Internet e per la connessione DSL.

Inserire il CD *Selezione del Software* nella relativa unità ed attenersi alle istruzioni visualizzate. È possibile utilizzare il CD per:

- Installare i software o la documentazione direttamente dal CD o dai modelli forniti con un'unità CD.
- Creare un'immagine del CD *Selezione del Software* sul disco fisso o su un disco della rete LAN (Local Area Network) ed installare i software da tale immagine.

Il CD *Selezione del Software* dispone di un'interfaccia grafica facile da utilizzare e di procedure di installazione automatizzate destinate alla maggior parte dei programmi. Inoltre, fornisce un sistema di guida che descrive le funzioni del CD.

Per ulteriori informazioni sull'installazione del software dal CD *Selezione del Software*, fare riferimento a **Access IBM**, situata sul desktop.

## **Installazione di altri sistemi operativi**

Se si installa un proprio sistema operativo, seguire le istruzioni fornite con i minidischi o CD del sistema operativo. Accertarsi di installare tutti i driver di periferica dopo aver installato il sistema operativo. Le istruzioni di installazione in genere vengono fornite con i driver di periferica.

---

## **Spegnimento dell'elaboratore**

Quando si è pronti a spegnere l'elaboratore, seguire sempre la procedura di chiusura del sistema operativo. Ciò consente di evitare di perdere i dati non salvati o di danneggiare i programmi software. Per arrestare il sistema operativo Microsoft Windows, procedere come segue:

1. Fare clic su **Start/Avvio** nel desktop di Windows.
2. Fare clic su **Chiudi sessione**.
3. Fare clic su **Arresta il sistema**.
4. Fare clic su **OK**.

---

## Registrazione delle informazioni dell'elaboratore

La registrazione delle informazioni sull'elaboratore può essere utile nel caso in cui sia necessario richiedere assistenza tecnica. I tecnici probabilmente richiederanno tali informazioni.

Il tipo di macchina, il modello e il numero di serie sono etichettati sull'elaboratore. Per registrare tali informazioni, utilizzare la tabella riportata di seguito.

Nome prodotto	_____
Tipo di macchina e modello	_____
Numero di serie (S/N)	_____
Data di acquisto	_____

E' possibile registrare l'elaboratore telefonicamente chiamando l'assistenza o il supporto tecnico. Per ulteriori informazioni sulla registrazione dell'elaboratore, fare riferimento a Access IBM del proprio desktop.

---

## Capitolo 3. Ripristino del prodotto

Il programma di ripristino del prodotto si trova in una partizione nascosta del disco fisso. Viene eseguito indipendentemente dal sistema operativo.

---

### Esecuzione di un'attività di ripristino

#### Importante

Prima di ripristinare il software, leggere attentamente le seguenti informazioni.

- Eseguire un'attività di ripristino solo se l'utilizzo degli strumenti di diagnostica e di risoluzione dei problemi non hanno avuto alcun risultato.
- Se possibile, prima di eseguire il ripristino, effettuare una copia di riserva dei file di dati. Il processo di ripristino elimina tutte le informazioni memorizzate nella partizione primaria (generalmente, l'unità C).
- Il programma di ripristino del prodotto, ubicato sul disco fisso, è il metodo principale di esecuzione delle procedure di ripristino.
- Se si desidera eseguire un ripristino a casua della sostituzione del disco fisso, fare riferimento alla sezione "Ripristino del software dopo un errore del disco fisso" a pagina 14.

Per eseguire l'attività di ripristino, procedere come segue:

1. Se possibile, creare delle copie di riserva dei file di dati. I file presenti sul disco fisso verranno eliminati in modo permanente.
2. spegnere l'elaboratore per almeno 5 secondi. Riavviare l'elaboratore e quando viene visualizzato il messaggio Per avviare il programma Ripristino del prodotto, premere F11. Tale messaggio viene visualizzato solo per alcuni secondi.

È stato visualizzato il messaggio relativo al tasto F11?

**Sì** - Passare al punto 3.

**No** - L'elaboratore non dispone del programma per il ripristino del prodotto oppure la funzione di visualizzazione del messaggio è danneggiata. Vedere "Risoluzione dei problemi relativi all'attività di ripristino" a pagina 14.

3. Dopo aver premuto F11, il programma di ripristino è stato avviato correttamente?

**Sì** - Passare al punto 5 a pagina 14.

**No** - Se si dispone del CD *Ripristino del prodotto*, passare al punto 4 . In caso contrario, passare alla sezione "Risoluzione dei problemi relativi all'attività di ripristino".

4. Inserire il CD *Ripristino del prodotto* nell'unità CD (se si dispone di più CD, inserire il CD 1). Riavviare l'elaboratore. Se l'elaboratore non avvia il programma di ripristino dal CD, è possibile che la sequenza di avvio non contenga l'unità CD o DVD. Impostare l'unità CD o DVD come prima periferica nella sequenza di avvio. Per i dettagli, fare riferimento alla sezione "Modifica della sequenza di avvio" a pagina 16.
5. Dopo aver avviato il programma di ripristino sarà possibile selezionare un sistema operativo. Se viene visualizzato un menu che contiene diversi sistemi operativi, selezionare quello desiderato utilizzando i tasti di direzione, quindi premere Invio.
6. Seguire le istruzioni visualizzate. Durante il processo di ripristino, è possibile che l'elaboratore debba essere riavviato più di una volta. Al termine della procedura di ripristino, viene visualizzato un messaggio informativo.

**Note:**

1. Dopo il ripristino, potrebbe essere necessario reinstallare i driver per alcune periferiche. Se si desidera reinstallare i driver, fare riferimento alla sezione "Ripristino o installazione dei driver di periferica" a pagina 16.
2. Alcuni elaboratori vengono forniti con Microsoft Office o Microsoft Works preinstallato. Se occorre ripristinare le applicazioni Microsoft Office o Microsoft Works, è necessario utilizzare il CD *Microsoft Office CD* o *Microsoft Works*. Questi CD vengono forniti solo con gli elaboratori su cui i software Microsoft Office o Microsoft Works sono preinstallati.

---

## **Ripristino del software dopo un errore del disco fisso**

Se il disco fisso viene sostituito a causa di un malfunzionamento, il nuovo disco fisso non conterrà il programma di ripristino. In questo caso è necessario utilizzare il CD *Ripristino del prodotto* fornito con l'elaboratore o quello ordinato presso l'IBM. Se si dispone del CD *Ripristino del prodotto*, passare al 4 per le istruzioni relative al ripristino del software. In caso contrario, passare al "Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica" a pagina 25.

---

## **Risoluzione dei problemi relativi all'attività di ripristino**

Se non è possibile accedere al programma di ripristino, attenersi alle istruzioni riportate in questa sezione.

### **Utilizzando F11 il programma di ripristino non viene avviato**

Il programma di ripristino è danneggiato oppure si è verificato un problema con la partizione che contiene il programma. Utilizzare il CD *Ripristino del*

*prodotto* per accedere al programma di ripristino. Se il CD *Ripristino del prodotto* non era in dotazione con l'elaboratore, è possibile ordinarlo presso l'IBM. Per i dettagli, fare riferimento al "Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica" a pagina 25.

## **Il CD Ripristino del prodotto non si avvia automaticamente**

Controllare che nella sequenza di avvio l'unità CD o DVD sia specificata prima del disco fisso. Per le istruzioni, vedere "Modifica della sequenza di avvio" a pagina 16.

## **Il messaggio relativo a F11 non viene visualizzato**

Per richiamare la richiesta relativa al tasto F11, creare un minidisco di *ripristino di emergenza* o utilizzare quello disponibile. Fare riferimento alla sezione "Utilizzo del minidisco di ripristino ddi emergenza" o alla sezione "Creazione di un minidisco di ripristino di emergenza".

## **Creazione di un minidisco di ripristino di emergenza**

**Nota:** È possibile svolgere questa procedura solo se il sistema operativo è funzionante.

Per creare un minidisco di *ripristino di emergenza*, procedere come segue:

1. Avviare l'elaboratore e il sistema operativo.
2. Utilizzando Esplora risorse o Risorse del computer per visualizzare la struttura del disco fisso.
3. Aprire la cartella imbttools, generalmente ubicata sull'unità C.
4. Fare doppio clic sul file **RRDISK.BAT** ed attenersi alle istruzioni visualizzate.

## **Utilizzo del minidisco di ripristino ddi emergenza**

Per utilizzare il minidisco di *ripristino di emergenza*, procedere come segue:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Inserire il minidisco di *ripristino di emergenza* nell'unità minidisco.
3. Accendere l'elaboratore ed attenersi alle istruzioni visualizzate.

**Nota:** Se l'operazione di ripristino viene completata senza errori, al riavvio dell'elaboratore viene visualizzata la richiesta relativa al tasto F11.

Se durante l'operazione di ripristino viene visualizzato un messaggio di errore per cui non è possibile continuare, il programma di ripristino del prodotto o la partizione che contiene il programma di ripristino potrebbero essere danneggiati. Utilizzare il CD *Ripristino del prodotto* per accedere al programma di ripristino. Se il CD *Ripristino del prodotto* non era in dotazione con

l'elaboratore, è possibile ordinarlo a IBM. Per i dettagli, fare riferimento al "Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica" a pagina 25.

---

## Modifica della sequenza di avvio

Se il CD viene inserito nell'unità CD o DVD e l'elaboratore non legge il CD all'avvio, specificare l'unità CD o DVD come prima periferica nella sequenza di avvio. Per modificare la sequenza di avvio, procedere come segue:

1. Spegnerne l'elaboratore.
2. Accendere l'elaboratore.
3. Quando viene visualizzata la richiesta di avvio del programma di utilità per la configurazione, premere immediatamente F1. Tale richiesta viene visualizzata solo per alcuni secondi.
4. Selezionare **Opzioni per l'avvio** nel menu del programma di utilità per la configurazione.
5. Prendere nota della periferica selezionata come prima periferica di avvio. Al termine della procedura di ripristino, è necessario ripristinare questa impostazione.
6. Impostare l'unità CD o DVD come prima periferica di avvio.
7. Salvare le impostazioni ed uscire dal programma.
8. Spegnerne l'elaboratore.

---

## Ripristino o installazione dei driver di periferica

Per poter ripristinare o installare i driver di periferica, è necessario che il sistema operativo sia installato sull'elaboratore. Accertarsi di disporre della documentazione e del supporto software per la periferica.

I driver di periferica per le periferiche installate da IBM sono ubicati sul disco fisso dell'elaboratore (generalmente l'unità C) nella cartella `ibmtools\drivers`. Tale cartella contiene anche le istruzioni di installazione dei driver di periferica (`readme.txt`). Gli altri driver di periferica sono ubicati nel supporto software fornito con le singole periferiche.

I driver di periferica più aggiornati sono disponibili su World Wide Web all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Per ripristinare un driver per una periferica installata da IBM, procedere come segue:

1. Avviare l'elaboratore e il sistema operativo.
2. Utilizzare Gestione risorse per visualizzare la struttura di directory del proprio disco fisso.
3. Aprire la cartella `ibmtools`.

4. Aprire la cartella drivers. Tale cartella contiene diverse sottocartelle il cui nome corrisponde alle diverse periferiche installate sull'elaboratore (ad esempio, audio, video).
5. Aprire la cartella desiderata.
6. Per ripristinare il driver di periferica, attenersi ad una delle seguenti modalità:
  - a. Nella sottocartella relativa alla periferica, individuare il file readme.txt o un altro file con estensione .txt che contenga informazioni sulla reinstallazione del driver della periferica. A volte questo file può avere lo stesso nome del sistema operativo, ad esempio win98.txt.
  - b. Se la sottocartella relativa alla periferica contiene un file con estensione .inf, per reinstallare il driver è possibile utilizzare il programma Nuovo hardware (ubicato nel Pannello di controllo di Windows). Non tutti i programmi di controllo possono essere reinstallati utilizzando tale programma. Nel programma Nuovo hardware, quando viene richiesto il programma di controllo unità che si desidera installare, selezionare **Disco driver** e **Sfogli**a. Quindi, selezionare il file del driver di periferica desiderato nella sottocartella relativa alle periferiche.
  - c. Nella sottocartella relativa alle periferiche, individuare il file setup.exe. Fare doppio clic sul file **SETUP.EXE** ed attenersi alle istruzioni visualizzate.



---

## Capitolo 4. Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica

Se si verifica un problema con l'elaboratore, questo capitolo descrive alcune procedure per la risoluzione dei problemi e strumenti di diagnostica. Se il l'argomento desiderato non è descritto in questa sezione, fare riferimento a **Access IBM** sul per ulteriori informazioni.

---

### Risoluzione dei problemi basilari

Sintomo	Azione
L'elaboratore non viene avviato dopo aver premuto il pulsante di accensione.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo di alimentazione sia inserito sul retro dell'elaboratore e in una presa elettrica funzionante.</li><li>• Se l'elaboratore è dotato di un interruttore di alimentazione secondario posto sul retro dell'elaboratore, verificare che sia attivato. Verificare se l'indicatore di alimentazione posto nella parte anteriore dell'elaboratore è attivato.</li></ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
Il video è vuoto.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo del video sia collegato correttamente alla parte posteriore del video e alla parte posteriore dell'elaboratore.</li><li>• Il cavo di alimentazione del video sia collegato al video e ad una presa elettrica funzionante.</li><li>• Il video sia acceso e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li><li>• Il cavo di segnale sia correttamente collegato al video e al connettore video sull'elaboratore.</li></ul> <p><b>Nota:</b> Se l'elaboratore dispone di due connettori video, verificare che il video sia collegato ad un connettore nell'alloggiamento di opzione AGP piuttosto che all'altro, posto sul retro della scheda di sistema. Consultare il "Capitolo 2. Installazione dell'elaboratore" a pagina 5.</p> <p>Se il problema persiste, richiedere l'assistenza tecnica per l'elaboratore.</p>

Sintomo	Azione
<p>La tastiera non funziona. L'elaboratore non risponde ai comandi della tastiera.</p>	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'elaboratore ed il video siano accesi e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li> <li>• La tastiera sia collegata correttamente al relativo connettore sull'elaboratore.</li> <li>• Nessun tasto sia bloccato.</li> </ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
<p>Il mouse non funziona. L'elaboratore non risponde ai comandi del mouse.</p>	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'elaboratore ed il video siano accesi e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li> <li>• Il mouse sia collegato correttamente al relativo connettore sull'elaboratore.</li> </ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
<p>Il sistema operativo non funziona.</p>	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non sia inserito alcun minidisco nella relativa unità.</li> <li>• La sequenza di avvio includa la periferica in cui risiede il sistema operativo. Generalmente, il sistema operativo risiede sul disco fisso.</li> </ul> <p>Durante l'avvio, individuare la richiesta comando per avviare il programma di utilità per la configurazione. Premere il tasto funzione specificato.</p> <p>Verificare la sequenza di avvio nel programma di utilità per la configurazione.</p> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
<p>Prima dell'avvio del sistema operativo, viene visualizzato un codice di errore.</p>	<p>Prendere nota del numero di codice e fare riferimento alla sezione "Codici di errore" a pagina 22.</p>
<p>Prima dell'avvio del sistema operativo, l'elaboratore emette diversi segnali acustici.</p>	<p>Verificare che nessun tasto sia bloccato.</p> <p>Se il problema persiste, richiedere l'assistenza tecnica per l'elaboratore.</p>

---

## Diagnostica Avanzata IBM

Il programma di Diagnostica Avanzata IBM viene eseguito indipendentemente dal sistema operativo. È possibile utilizzare questo programma per provare i componenti hardware dell'elaboratore. Questo programma è utilizzato quando non sono disponibili altri metodi o se questi metodi non hanno dato buoni risultati in caso di presunti problemi hardware.

Utilizzando il programma Ripristino del prodotto su disco fisso, è possibile eseguire il programma Diagnostica avanzata IBM. In alternativa, è possibile creare un minidisco *Diagnostica avanzata IBM* dal programma Ripristino del prodotto o dal *CD Ripristino del prodotto* ed eseguire la diagnostica utilizzando il minidisco.

Inoltre, è possibile scaricare la versione più aggiornata del programma di diagnostica avanzata dall'indirizzo Web <http://www.ibm.com/pc/support/>. Immettere il numero del modello ed il tipo di macchina nel campo **Quick Path** per rilevare i file scaricabili relativi all'elaboratore.

### Esecuzione di Diagnostica avanzata IBM dal programma Ripristino del prodotto

Utilizzare la seguente procedura per eseguire i programmi diagnostici dal programma Ripristino del prodotto:

**Nota:** Se il programma Ripristino del prodotto sul disco fisso è danneggiato o non accessibile, è possibile eseguire Diagnostica avanzata IBM dal *CD Ripristino del prodotto*, se disponibile.

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Accendere l'elaboratore. Premere immediatamente il tasto F11 quando viene visualizzata la richiesta comandi del programma Ripristino del prodotto (la richiesta comandi viene visualizzata solo per alcuni secondi). Attendere la visualizzazione del menu per il ripristino del prodotto.
3. A seconda del sistema operativo in uso, è possibile che venga richiesto di selezionare un'impostazione del sistema. Se non viene visualizzata alcuna richiesta, andare al passo successivo.
4. Quando viene visualizzato il menu principale, selezionare **Programmi di utilità del sistema**.
5. Nel menu Programmi di utilità del sistema, selezionare **Esecuzione dei programmi diagnostici**. Viene avviato il programma Diagnostica avanzata IBM. Una volta completate le prove diagnostiche, verrà visualizzato il menu principale del programma Ripristino del prodotto.
6. Riavviare l'elaboratore.

## Creazione di un minidisco Diagnostica avanzata IBM

Per creare un minidisco *Diagnostica avanzata IBM* dal programma Ripristino del prodotto, procedere come segue:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Accendere l'elaboratore. Premere immediatamente il tasto F11 quando viene visualizzata la richiesta comandi del programma Ripristino del prodotto (la richiesta comandi viene visualizzata solo per alcuni secondi). Attendere la visualizzazione del menu per il ripristino del prodotto.
3. A seconda del sistema operativo in uso, è possibile che venga richiesto di selezionare un'impostazione del sistema. Se non viene visualizzata alcuna richiesta, andare al passo successivo.
4. Dal menu principale, selezionare **Programmi di utilità del sistema**.
5. Selezionare **Creazione di un minidisco per la diagnostica** e seguire le istruzioni visualizzate.
6. Quando richiesto, inserire un minidisco vuoto e formattato nell'unità minidisco e seguire le istruzioni visualizzate.

**Nota:** Inoltre, è possibile scaricare la versione più aggiornata del programma di diagnostica dall'indirizzo Web <http://www.ibm.com/pc/support/>.  
Immettere tipo di macchina nel campo **Quick Path** per rilevare i file scaricabili relativi all'elaboratore.

## Esecuzione del minidisco Diagnostica avanzata IBM

Per eseguire il minidisco *Diagnostica avanzata IBM*, procedere come segue:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Inserire il minidisco *Diagnostica avanzata IBM* nella relativa unità minidisco.
3. Accendere l'elaboratore.
4. Attenersi alle istruzioni visualizzate. Per visualizzare la guida, premere F1.
5. Una volta terminata l'esecuzione del programma, rimuovere il minidisco dalla relativa unità.
6. Chiudere il sistema o riavviare l'elaboratore.

---

## Codici di errore

La seguente tabella include alcuni codici di errore più comuni che potrebbero essere visualizzati all'accensione dell'elaboratore.

- Registrare i codici di errore visualizzati. Se viene contattata l'assistenza tecnica, saranno richiesti i codici di errore visualizzati.
- Risolvere ciascun problema in base all'ordine dei diversi codici di errore di cui si dispone. Generalmente, risolvendo il primo codice di errore vengono risolti di conseguenza tutti i successivi.

- Se il codice di errore non è compreso nella tabella seguente, vengono richieste ulteriori informazioni dettagliate per la risoluzione dei problemi.
  - Se il sistema operativo viene avviato quando si accende l'elaboratore, utilizzare **Access IBM** per eseguire il programma Diagnostica avanzata IBM e consultare le procedure per la risoluzione dei problemi in linea.
  - Se il sistema operativo non viene avviato, rivolgersi all'assistenza tecnica.

Codice	Descrizione	Azione
161 o 0250	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria. Consultare la procedura di sostituzione della batteria nella <i>Guida per l'utente</i> in linea, disponibile tramite Access IBM.
162 o 0251	E' stata modificata la configurazione dell'unità.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le unità esterne siano accese.</li> <li>• Tutte le unità siano installate e collegate correttamente.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
301, 303, 0211 o 0212	Si è verificato un errore alla tastiera.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La tastiera sia collegata correttamente.</li> <li>• Nessun tasto sia bloccato.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
0280	Sequenza di avvio precedente incompleta; è stata utilizzata la configurazione predefinita.	Il POST precedente non è stato completato regolarmente. Il POST carica i valori predefiniti e richiede di eseguire il Setup.  Questo errore viene eliminato la volta successiva in cui il computer viene avviato.
860x (x=qualsiasi numero)	Si è verificato un errore relativo al dispositivo di puntamento o al mouse.	Verificare che il dispositivo di puntamento o il mouse sia collegato correttamente.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.



---

## Capitolo 5. Come ottenere informazioni e assistenza tecnica

Se è necessaria l'assistenza tecnica o si desiderano ulteriori informazioni sui prodotti IBM, è possibile reperire una vasta gamma di sorgenti disponibile dall'IBM. Questa sezione contiene le informazioni sui punti in cui reperire le informazioni aggiuntive relative ai prodotti IBM, le azioni da intraprendere nel caso in cui si verifica un problema relativo all'elaboratore e i centri a cui rivolgersi in caso di necessità.

---

### Come ottenere le informazioni

Informazioni relative ad elaboratori IBM e al software pre-installato, se disponibile, vengono fornite nella documentazione inclusa con il computer. Tale documentazione prevede manuali stampati, manuali in linea, file README e file di aiuto. Inoltre, le informazioni relative ai prodotti IBM sono disponibili sul World Wide Web e tramite il sistema di fax automatizzato IBM (IBM Automated Fax System).

### Utilizzo del World Wide Web

Sul World Wide Web, il sito web IBM dispone di informazioni aggiornate sui prodotti e sul supporto relativo a IBM Personal Computer. L'indirizzo della home page di IBM Personal Computing è <http://www.ibm.com/pc/>.

È possibile rilevare le informazioni di supporto per i prodotti IBM, incluse le opzioni supportate, all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Se viene selezionata l'opzione **Profile** dalla pagina di supporto, è possibile creare una pagina di supporto personalizzata, specifica all'hardware in uso, completare con la sezione delle domande frequenti FAQ (Frequently Asked Questions), delle informazioni delle parti (Parts Information), dei suggerimenti tecnici (Technical Hints and Tips) e dei file scaricabili (Downloadable Files). Inoltre, è possibile ricevere notifiche via e-mail ogni qual volta che diventano disponibili le nuove informazioni di prodotti registrati.

E' anche possibile ordinare le pubblicazioni tramite IBM Publications Ordering System all'indirizzo <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

## **Come ottenere informazioni via fax**

Se si dispone di un telefono a toni e dell'accesso ad un apparecchio fax, negli Stati Uniti e in Canada è possibile ricevere informazioni tecniche e di marketing su vari argomenti, tra cui hardware, sistemi operativi e LAN (Local Area Network).

E' possibile contattare il sistema fax automatico della IBM 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana. Seguire le istruzioni registrate e le informazioni richieste verranno inviate all'apparecchio fax specificato. Negli Stati Uniti ed in Canada, per accedere al sistema di fax automatizzato IBM (IBM Automated Fax System), chiamare il numero 1-800-426-3395.

---

## **Come ottenere aiuto e assistenza**

Se si verificano dei problemi con l'elaboratore, sarà possibile fare riferimento ad una varietà di fonti disponibili per l'assistenza.

## **Utilizzo dei programmi diagnostici e della documentazione**

Molti problemi che si verificano sui computer possono essere risolti senza l'assistenza esterna. Se si verifica un problema con l'elaboratore, consultare le informazioni sulla risoluzione dei problemi, contenuta nella documentazione dell'elaboratore. Nel caso in cui si verifica un problema relativo al software, consultare la documentazione, compresi i file README e l'aiuto in linea, forniti con il sistema operativo o il programma applicativo.

La maggior parte dei computer e dei server IBM dispone di una serie di programmi di diagnostica che è possibile utilizzare per l'identificazione di problemi hardware. Per le istruzioni sull'utilizzo dei programmi diagnostici, consultare le informazioni sulla risoluzione dei problemi, contenute nella documentazione dell'elaboratore.

Le informazioni sulla risoluzione dei problemi o i programmi di diagnostica provvedono ad informare l'utente sull'eventuale necessità di aggiungere altri o più aggiornati programmi di controllo o altri software. L'IBM conserva le pagine sul World Wide Web dove è possibile ottenere le informazioni tecniche aggiornate e scaricare i driver di periferica ed aggiornamenti. Per accedere a tali pagine, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/> e seguire le istruzioni.

## **Richiesta di assistenza tecnica**

Se l'utente ha tentato di risolvere il problema da solo e, tuttavia, richiede ulteriore supporto, è possibile richiedere assistenza e informazioni per telefono, se il prodotto è ancora in garanzia, tramite IBM PC HelpCenter. Durante il periodo di garanzia sono disponibili i servizi di seguito riportati:

- **Determinazione dei problemi** - È disponibile personale qualificato per assistere l'utente nella determinazione dei problemi relativi all'hardware e nell'individuazione delle azioni di recupero da intraprendere.
- **Riparazione dell'hardware IBM** - Se il problema è causato dall'hardware in garanzia, il personale tecnico qualificato è a disposizione per fornire l'assistenza adeguata alla risoluzione dei problemi.
- **Gestione delle modifiche tecniche** Occasionalmente, è possibile che vengano apportate delle modifiche a un tipo di prodotto già venduto. IBM o il rivenditore, se autorizzato dalla IBM, apporterà modifiche EC (Engineering Changes) selezionate da applicare all'hardware in uso.

La garanzia non offre copertura per i seguenti servizi:

- Sostituzione o utilizzo di parti non IBM o che non rientrano nella garanzia. Le parti IBM coperte da garanzia sono indicate con 7 caratteri nel formato FRU XXXXXXXX IBM.
- Identificazione delle cause dei problemi del software.
- Configurazione del BIOS come parte di un'installazione o di un aggiornamento.
- Modifiche o aggiornamenti dei driver di periferica.
- Installazione e gestione dei NOS (Network Operating Systems).
- Installazione e gestione dei programmi applicativi.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un rivenditore autorizzato IBM. Conservare la ricevuta d'acquisto per poter usufruire della garanzia.

Negli Stati Uniti e in Canada, tali servizi sono disponibili 24 ore su 24, 7 giorni alla settimana. Nel Regno Unito, tali servizi sono disponibili dal Lunedì al Venerdì, dalle ore 9:00 alle 18:00.

**Nota:** I tempi di risposta variano a seconda del numero e della difficoltà delle chiamate in arrivo.

Se possibile, quando si effettua la chiamata fare in modo di trovarsi vicino all'elaboratore. Al momento della chiamata, comunicare le seguenti informazioni:

- Tipo di macchina e modello
- Numeri di serie dei prodotti hardware IBM
- Descrizione del problema
- Testo esatto di eventuali messaggi di errore
- Informazioni sulla configurazione hardware e software

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per i numeri telefonici più aggiornati, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/> e fare clic su **Support Phone List**.

Paese		Numero telefonico
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgio - Tedesco	Belgie	02-210 9820
Belgio - Francese	Belgique	02-210 9800
Canada	solo Toronto	416-383-3344
Canada	Canada	1-800-565-3344
Danimarca	Danmark	45 20 82 00
Finlandia	Suomi	09-22 931 840
Francia	France	02 38 55 74 50
Germania	Deutschland	07032-1549 201
Irlanda	Ireland	01-815 9200
Italia	Italia	02-4827 5040
Lussemburgo	Luxembourg	298-977 5063
Paesi Bassi	Nederland	020-514 5770
Norvegia	Norge	23 05 32 40
Portogallo	Portugal	21-791 51 47
Spagna	España	91-662 49 16
Svezia	Sverige	08-477 4420
Svizzera - tedesca	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80 52 52
Regno Unito	United Kingdom	01475-555 055
U.S.A. e Porto Rico	U.S.A. e Puerto Rico	1-800-772-2227

Per le altre nazioni, contattare il proprio rivenditore IBM o rappresentante IBM.

## Altri servizi

IBM Update Connector è uno strumento per comunicazioni remote che è possibile utilizzare con alcuni elaboratori IBM per comunicare con l'HelpCenter. Il programma Update Connector consente di ricevere e scaricare aggiornamenti per particolari software che potrebbero essere forniti con l'elaboratore.

Con alcuni modelli di elaboratore, è possibile registrarsi per poter usufruire del servizio International Warranty Service. Coloro che hanno esigenza di portare all'estero il proprio elaboratore possono iscriversi al servizio di garanzia internazionale. L'iscrizione a questo servizio dà diritto ad un certificato di garanzia internazionale riconosciuto virtualmente in tutto il mondo, ovunque siano venduti prodotti IBM o sia prevista l'assistenza per i prodotti IBM.

Per ulteriori informazioni o per iscriversi all'IWS (International Warranty Service), rivolgersi ad un rivenditore autorizzato IBM o ad un rappresentante commerciale IBM:

- Negli Stati Uniti o in Canada, comporre il numero 1-800-497-7426.
- In Europa, comporre il numero 44-1475-893638 (Greenock, U.K.).
- In Australia e in Nuova Zelanda, comporre il numero 61-2-9354-4171.
- Per le altre nazioni, contattare il proprio rivenditore IBM o rappresentante IBM.

IBM Integrated Technology Services offre un'ampia gamma dei servizi di gestione e implementazione e di assistenza tecnologica. Per ulteriori informazioni su questi servizi, consultare il sito Web di ITS (Integrated Technology Services) all'indirizzo <http://www.ibm.com/services/its/>.

Per ottenere assistenza tecnica durante l'installazione o per domande relative ai Service Pack della versione di Microsoft Windows preinstallato, consultare il sito Web dei servizi di supporto dei prodotti Microsoft all'indirizzo <http://support.microsoft.com/directory/> oppure rivolgersi all'IBM HelpCenter. Può essere richiesto un pagamento aggiuntivo.

---

## **Acquisto di ulteriori servizi**

Durante e dopo il periodo di garanzia, è possibile disporre di altri servizi a pagamento, come ad esempio il supporto per l'hardware IBM e non IBM, per i sistemi operativi e per i programmi applicativi; l'impostazione e configurazione della rete; la riparazione dell'hardware aggiornato o esteso e le installazioni personalizzate. La disponibilità ed i nomi dei servizi possono variare in base al paese in cui sono offerti.

Per ulteriori informazioni su questi servizi, consultare le informazioni in linea.



---

## Appendice. Dichiarazione di garanzia

Questa appendice include le garanzie del prodotto ed ulteriori informazioni particolari.

---

### Dichiarazione di garanzia

Questa sezione contiene il periodo di garanzia del prodotto e la Dichiarazione di garanzia per le Macchine IBM.

### Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia varia dal tipo di macchina, dalla regione e dal paese.

#### Note:

- Per informazioni sul servizio di garanzia, rivolgersi ad un punto di vendita. Per alcune Macchine IBM è previsto un servizio di garanzia a domicilio; tale servizio è disponibile solo per alcuni paesi.
- Un periodo di garanzia di 3 anni per le parti e di un anno per labor indica che il servizio di garanzia è disponibile per:
  1. parti e labor durante il primo anno di garanzia
  2. solo parti, che vengono sostituite, nel secondo e terzo anno di garanzia.Alla IBM saranno dovuti i costi per l'assistenza relativi alla prestazione di riparazioni o sostituzioni.

#### Tipi di macchine 6058, 6059, 6346, 6347, 6348, 6830, 6840 e 6841

Paese o regione	Periodo di garanzia
Tutti i paesi e le regioni	Parti - 3 anni, labor - 3 anni

#### Tipi di macchina 6339, 6341 e 6342

Paese o regione	Periodo di garanzia
Cina, Europa, Medio Oriente, Africa e America Latina	Parti - 3 anni, labor - 3 anni
Stati Uniti, Canada, Cina (Hong Kong, S.A.R.), Giappone, Taiwan, Australia e Nuova Zelanda	Parti - 3 anni, labor - 1 anno
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 3 anni, labor - 1 anno

### Tipi di macchina 2256 e 2257

Paese o regione	Periodo di garanzia
Europa, Medio Oriente ed Africa	Parti - 3 anni, labor - 3 anni
Stati Uniti	Parti - 3 anni, labor - 1 anno
Canada, America Latina, Giappone, Repubblica Popolare Cinese, Australia e Nuova Zelanda.	Parti - 1 anno, labor - 1 anno
Cina (Hong Kong, S.A.R.), Taiwan	Parti - 1 anno, labor - 1 anno
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 1 anno, labor - 1 anno

### Tipi di macchine 2251 e 2271

Paese o regione	Periodo di garanzia
Stati Uniti e Porto Rico	Parti - 3 anni, labor - 1 anno
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 1 anno, assistenza - 1 anno

### Tipi di macchina 6832 e 6833

Paese o regione	Periodo di garanzia
Stati Uniti, Porto Rico, Europa, Medio Oriente, ed Africa	Parti - 3 anni, labor - 3 anni
Canada, Bangladesh, Cina, Cina (Hong Kong, S.A.R.), India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Taiwan, Thailandia e Vietnam	Parti - 3 anni, labor - 1 anno
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 1 anno, labor - 1 anno

### Tipo di macchina 6831

Paese o regione	Periodo di garanzia
Tutti i paesi e le regioni	Parti - 3 anni, labor - 1 anno

### Tipi di macchina 6568 e 6569

Paese o regione	Periodo di garanzia
Europa, Medio Oriente, Africa ed Argentina	Parti - 3 anni, labor - 3 anni
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 3 anni, labor - 1 anno

## Tipi di macchina 6569, 6578, 6579 e 6649

Paese o regione	Periodo di garanzia
Stati Uniti, Europa, Medio Oriente, Africa, ed Argentina	Parti - 3 anni, labor - 3 anni
Tutti gli altri paesi e regioni	Parti - 3 anni, labor - 1 anno

## Dichiarazione IBM di garanzia limitata

Z125-4753-06 8/2000

### Parte 1 - Condizioni generali

Questa Dichiarazione di garanzia limitata è costituita dalle seguenti parti Parte 1 - Condizioni generali e Parte 2 - Condizioni specifiche del paese. Le condizioni della Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dalla IBM in questa Dichiarazione si riferiscono solo alle Macchine acquistate per uso proprio (e non per la rivendita) presso la IBM o presso un rivenditore. Il termine "Macchina" si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi o accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina che installato successivamente. Se non diversamente specificato dall'IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo ai paesi in cui la macchina viene acquistata. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia influisce sui diritti legali dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni. Per eventuali domande, rivolgersi alla IBM o ad un rivenditore.

### Garanzia IBM per le macchine

La IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna Macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifications"). Il periodo di garanzia previsto per una Macchina è preventivamente fissato ed ha inizio a partire dalla data di installazione della macchina stessa. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta d'acquisto (fattura), se non diversamente specificato dalla IBM o dal rivenditore.

Se, durante il periodo di garanzia, la Macchina non funziona nel modo garantito e l'IBM (o il rivenditore) non è in grado di renderla funzionante né di sostituirla con una funzionalmente equivalente, è possibile restituire la Macchina al punto di vendita ed ottenere il rimborso.

### Limitazione della garanzia

La garanzia non prevede la riparazione o la sostituzione di una macchina non correttamente utilizzata, manomessa, gestita in modo improprio o

malfunzionante a causa di prodotti per i quali la IBM non è responsabile. La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della Macchina o dei relativi componenti.

**QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI O LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. IN TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA È PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO.**

### **Componenti non coperti da garanzia**

L'IBM non garantisce un funzionamento della macchina ininterrotto e privo di errori.

Eventuali assistenza tecnica o supporto di altro tipo forniti per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica con domande di tipo "come fare per" o relative all'impostazione e all'installazione della macchina, saranno forniti **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA.**

### **Servizio di garanzia**

Per ottenere il servizio di garanzia per la Macchina, rivolgersi al proprio rivenditore o alla IBM. Potrebbe essere richiesta una prova di acquisto.

La IBM o il rivenditore forniscono servizi di riparazione o sostituzione, sia presso l'utente che in un centro assistenza, in modo da rendere le Macchine conformi alle specifiche. L'IBM o il rivenditore forniranno determinati tipi di assistenza per la macchina a seconda del paese di installazione della macchina stessa. La IBM può, a sua discrezione, riparare o sostituire una macchina. IBM o il rivenditore autorizzato installeranno eventuali modifiche tecniche che interessano la macchina.

Alcuni componenti delle macchine IBM, sono progettate come "CRU" (Customer Replaceable Units), ad esempio, tastiere, memoria, o unità disco fisso. IBM fornisce le CRU che possono essere sostituite dall'utente. È necessario restituire le CRU difettose a IBM entro 30 giorni dalla ricezione della CRU sostitutiva. L'utente dovrà scaricare il codice della macchina e il codice

interno concesso su licenza da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite da IBM.

Se la garanzia prevede la sostituzione della macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Le parti fornite in sostituzione potrebbero non essere nuove, ma in buone condizioni di funzionamento e funzionalmente equivalenti al componente sostituito. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Eventuali dispositivi o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti la relativa restituzione alla IBM. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte della IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che accetti le seguenti condizioni:

1. assicurare che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una macchina di cui si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
  - a. seguire le procedure di analisi e determinazione del problema e di richiesta di assistenza fornita dalla IBM o dal rivenditore;
  - b. assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla Macchina;
  - c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi al fine di permetterne l'esecuzione dei servizi e
  - d. informare l'IBM o il rivenditore degli spostamenti della Macchina.

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della Macchina durante il periodo in cui è in possesso dell'IBM o durante il trasporto della macchina stessa.

Né l'IBM né il rivenditore sono responsabili per qualsiasi tipo di informazione contenuta nella Macchina che si restituisce alla IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la Macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

### **Limitazione di responsabilità**

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza da parte dell'IBM, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dalla IBM stessa. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. risarcimento per eventuali altri danni con una somma massima di 100.000 \$ (o l'equivalente in valuta locale) oppure indennizzi per la macchina oggetto del reclamo. Il termine "Macchina" include il codice interno concesso su licenza ed il codice della Macchina.

Tali limitazioni sono applicabili anche ai rifornitori ed ai rivenditori IBM e rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e della IBM stessa.

**IN NESSUN CASO LA IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; O 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEQUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI LA IBM, I RIFORNITORI O I RIVENDITORI VENGAO PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.**

### **Legge governativa**

Voi e l'IBM consentite l'applicazione della legge dello Stato in cui avete acquistato la macchina per gestire, interpretare e risolvere tutti i diritti, obblighi e doveri dell'IBM relativi a questo Accordo nel rispetto dei principi di legge.

## **Parte 2 - Condizioni specifiche**

### **AMERICA**

#### **BRASILE**

**Legge governativa:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Ogni contenzioso relativo a questo accordo verrà trattato esclusivamente nella corte di Rio de Janeiro.

### **NORD AMERICA**

**Servizio di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

In Canada, per ottenere il servizio di garanzia della IBM, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## CANADA

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi nella provincia dell'Ontario.

## STATI UNITI

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato di New York.

## ASIA E ISOLE DEL PACIFICO

### AUSTRALIA

**Garanzia IBM per le macchine:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le garanzie specificate in questa sezione sono aggiuntive ai diritti contenuti nel Trade Practices Act 1974 e sono limitate alle limitazioni consentite dalle legislazioni applicabili.

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

In caso di inadempienza della IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità della IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato o del Territorio.

### CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato di New York.

*In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

Dispute e differenze relative a questo Accordo saranno competenza di Singapore in accordo con le norme previste dalla Camera di commercio internazionale (ICC). L'arbitro o gli arbitri designati in conformità con tali norme avranno il potere di giudicare in base alle proprie competenze e sulla

validità dell'Accordo sottoposto a giudizio. L'assegnazione arbitrare sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrare riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso.

I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Il terzo arbitro avrà il ruolo di presidente per il procedimento. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente dell'ICC. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

La versione in lingua Inglese di tale Accordo prevale sulle versioni in altre lingue.

## HONG KONG E MACAU

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi della Regione ad amministrazione speciale di Hong Kong

## INDIA

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;
2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte della IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità della IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della macchina oggetto del reclamo.

## GIAPPONE

**Legge governativa:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

## NUOVA ZELANDA

**Garanzia IBM per le macchine:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*  
Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

**Limitazioni di responsabilità:** *In questa sezione viene aggiunta il seguente testo:*  
Nel caso in cui le Macchine non vengano acquistate per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act 1993, le limitazioni specificate in questa sezione sono sottoposte a quelle specificate nel Consumer Guarantees Act.

## **REPUBBLICA POPOLARE CINESE**

**Legge governativa:** *In questa sezione viene aggiunta il seguente testo:*  
Voi e l'IBM consentite l'applicazione della legge dello Stato di New York (se leggi locali non richiedono diversamente) per gestire, interpretare e risolvere tutti i diritti, obblighi e doveri dell'IBM relativi a questo Accordo nel rispetto dei principi di legge.

Ciascuna disputa relativa a questo Accordo verrà prima risolta da negoziazioni amichevoli, se tale procedura non riesce entrambi le parti hanno il diritto di rivolgersi alla China International Economic and Trade Arbitration Commission in Pechino, la PRC, per il suo giudizio in accordo alle regole di arbitrio vigenti. Il tribunale di arbitrio sarà costituito da tre arbitri. Le lingue utilizzate saranno l'Inglese ed il Cinese. La sentenza arbitrale sarà finale e vincolante per le parti garantita dalla Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

I costi arbitrari saranno imputati alla parte perdente a meno che non venga deciso diversamente.

Nel corso della procedura, questo Accordo continuerà ad essere attivo fatta eccezione per le parti in disputa e in attesa di giudizio.

## **EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)**

**I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA**  
Le condizioni in questa Dichiarazione di garanzia sono applicabili per le Macchine acquistate presso un rivenditore IBM.

### **Servizio di garanzia:**

Se è stata acquistata una macchina IBM Austria, Belgio, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania,

Lussemburgo, Paesi Bassi, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera o Regno Unito, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi a (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM. Se è stato acquistato un Personal Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirghizia, Repubblica Federale della Jugoslavia, Repubblica di Macedonia ex Jugoslavia (FYROM), Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM.

Se la macchina IBM viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile in un'area di 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

### **Legge governativa:**

Le leggi applicabili che governano, interpretano e rafforzano i diritti, doveri e obblighi di ciascun soggetto che impugna tale Accordo, nel rispetto dei principi di legge, e i termini di leggi peculiari dei singoli Paesi, e la corte competente per tale Accordo sono quelle del paese in cui viene fornito il servizio di garanzia fatta eccezione per 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Ungheria, Repubblica Jugoslavia della Macedonia, Romania, Slovacchia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Georgia, Kazakistan, Kirghyzstan, Moldavia, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina e Uzbekistan, le leggi dell'Austria vengono applicate; 2) Estonia, Lettonia, e Lituania, le leggi della Finlandia vengono applicate; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Camerun, Capo Verde, Repubblica africana centrale, Ciad, Congo, Gibuti, Repubblica democratica del Congo, Guinea equatoriale, Francia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Mali, Mauritania, Marocco, Nigeria, Senegal, Togo e Tunisia, l'interpretazione di tale Accordo e le relazioni legali tra le parti saranno determinate in base alle leggi francesi e tutte le dispute relative a tale Accordo, inclusi procedimenti sommari, saranno di competenza esclusiva della Corte Commerciale di Parigi; 4) Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Regno Unito, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe, questo Accordo verrà governato dalla legge Inglese e le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione delle corti Inglese; e 5) in Grecia, Israele, Italia,

Portogallo e Spagna i contenziosi relativi a questo Accordo saranno di competenza rispettivamente delle corti di Atene, Tel Aviv, Milano, Lisbona e Madrid.

## ***I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER I PAESI SPECIFICATI:***

### **AUSTRIA E GERMANIA**

**Garanzia IBM per le macchine:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

*In questa sezione sono stati aggiunti i seguenti paragrafi:*

Il periodo minimo di garanzia previsto è sei mesi. Nel caso in cui il rivenditore o la IBM non possano procedere alla riparazione della macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la macchina ed ottenere il rimborso totale.

**Limitazioni di garanzia:** *Il secondo paragrafo non è applicabile.*

**Servizio di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni provocati dalla IBM.

*La seguente frase è stata aggiunta alla fine del primo paragrafo al punto (2):*

La responsabilità della IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

### **EGITTO**

**Limitazione di responsabilità:** *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:*

Come per altri danni reali diretti, la responsabilità della IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la macchina oggetto del reclamo. Il termine "Macchina" include il codice interno concesso su licenza ed il codice della Macchina.

*Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).*

## FRANCIA

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*

In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità della IBM è limitata a (punti 1 e 2 non variati).

## IRLANDA

**Limitazioni di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le condizioni statutarie, incluse tutte le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 del primo paragrafo di questa sezione:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati dalla IBM e;
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino ad un massimo di 75.000 sterline irlandesi o il 125% del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

*Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).*

*Il seguente paragrafo è aggiunto alla fine di questa sezione:*

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni.

## ITALIA

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la seconda frase del primo paragrafo:*

In ciascuno di questi casi, salvo le indicazioni di legge, la responsabilità della IBM è limitata a:

1. (punto 1 invariato)
2. per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza dell'IBM in relazione a quanto previsto da questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità di IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

*Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).*

*Il seguente testo sostituisce il terzo paragrafo di questa sezione:*

Salvo le diverse indicazioni di legge, la IBM ed il rivenditore non sono

responsabili per: *(punti 1 e 2 invariati)* 3) danni indiretti anche nel caso in cui la IBM o il rivenditore fossero stati informati della loro possibilità.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND:

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:* La responsabilità dell'IBM per danni reali verificatisi in situazioni di inadempienza dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, è limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

REGNO UNITO

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo riportato di seguito sostituisce i punti 1 e 2 del primo paragrafo di questa sezione:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati dalla IBM e;
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino ad un massimo di 150.000 sterline o il 125% del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

*In questo paragrafo è stato aggiunto il seguente punto:*

3. inadempienza di obblighi da parte della IBM previsti nella sezione 12 del Sale of Goods Act 1979 o nella Sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982.

*Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).*

*Il seguente testo è stato aggiunto alla fine di questa sezione:*

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni.

---

## Informazioni particolari

Questa pubblicazione è stata sviluppata per i prodotti e i servizi offerti negli Stati Uniti.

E' possibile che negli altri paesi l'IBM non offra i prodotti, le funzioni o i servizi illustrati in questo documento. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi disponibili nel proprio paese. Ogni riferimento relativo a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che solo quei prodotti, programmi o servizi IBM possano essere usati. In sostituzione a quelli forniti dalla IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazioni dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti IBM. E' comunque responsabilità dell'utente valutare e verificare la possibilità di utilizzare altri prodotti, programmi o servizi non IBM.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura di questa pubblicazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Per ottenere tali licenze, è possibile scrivere a:

*Director of Commercial Relations  
IBM Europe  
Shoenaicher Str. 220  
D- 7030 Boeblingen  
Deutschland*

**Il seguente paragrafo non è valido per il Regno Unito o per tutti i paesi le cui leggi nazionali siano in contrasto con le disposizioni in esso contenute:**  
L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "NELLO STATO IN CUI SI TROVA", SENZA ALCUNA GARANZIA, ESPlicita O IMPLICITa, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcuni stati non consentono la rinuncia a garanzie esplicite o implicite in determinate transazioni; quindi la presente dichiarazione potrebbe non essere a voi applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le informazioni incluse in questo documento vengono modificate su base periodica; tali modifiche verranno incorporate nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutti i commenti e i suggerimenti inviati potranno essere utilizzati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno esclusiva delle stesse. Tutti i riferimenti a siti Web non dell'IBM contenuti in questa pubblicazione sono forniti per

consultazione; per essi l'IBM non fornisce alcuna approvazione. I materiali disponibili in questi siti Web non fanno parte di questo prodotto e l'utilizzo di questi è a discrezione dell'utente.

## **Elaborazione dati**

Questo prodotto hardware IBM e i prodotti software IBM forniti con esso, sono stati progettati in modo da consentire, quando utilizzati secondo la relativa documentazione, un'elaborazione corretta di dati con date comprese tra il ventesimo e il ventunesimo secolo purché tutti gli altri prodotti, (ad esempio il software, l'hardware e il firmware) utilizzati con questi prodotti, eseguano un corretto scambio di dati relativo alla data.

L'IBM non si assume responsabilità per le capacità di elaborazione di dati con date di prodotti non IBM, anche se tali prodotti sono preinstallati o distribuiti in altro modo da IBM. È necessario contattare direttamente i fornitori responsabili per tali prodotti per determinarne le capacità e, se necessario, aggiornarli. Questo prodotto hardware IBM non è in grado di evitare gli errori derivanti dall'uso di software, aggiornamenti o periferiche che non sono in grado di elaborare correttamente le date o dallo scambio di dati con tali prodotti.

Quanto detto fa riferimento alla compatibilità con l'anno 2000.

## Informazioni particolari sull'uscita TV

Le seguenti informazioni riguardano i modelli che dispongono di un'uscita TV preinstallata.

Questo prodotto include la tecnologia di protezione del copyright a sua volta protetta da normative sulle licenze U.S. e da altri diritti sulla proprietà intellettuale della Macrovision Corporation ed altri. L'utilizzo di tale tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation ed è destinato ad usi domestici o comunque limitati se non diversamente specificato dalla Macrovision Corporation. La decodificazione o il disassemblaggio sono vietati.

## Marchi

I seguenti termini sono marchi della IBM Corporation:

HelpCenter

IBM

Update Connector

Microsoft e Windows sono marchi della Microsoft Corporation.

Nomi di altri prodotti, società o servizi possono essere marchi di altre società.

## Informazioni sulle emissioni elettriche

Questo computer è classificato come dispositivo digitale di classe B. Tuttavia, il computer comprende unità di controllo NIC (network interface controller) incorporate e, quando utilizza queste unità di controllo, è considerato un dispositivo digitale di classe A. Le informazioni relative alla compatibilità e alle funzioni dei dispositivi digitali di classe A sono fondamentali, in quanto l'utilizzo di determinate opzioni o di cavi per unità di controllo NIC di classe A modificano il funzionamento globale del computer in quello equivalente alla classe A.

### Informazioni particolari Classe B

Tali informazioni si riferiscono ai tipi di macchina 2251, 2256, 2257, 2271, 6269, 6339, 6341, 6342, 6346, 6347, 6348, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6830, 6831, 6832, 6833 e 6841.

**Dichiarazione di conformità per l'Unione Europea:** Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/EEC per il riavvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a nonrecommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle limitazioni per Information Technology Equipment classe B secondo CISPR 22/European Standard EN 55022. Le limitazioni per le apparecchiature di classe B sono tese a una protezione adeguata, in ambienti tipici residenziali, contro le interferenze con i dispositivi di comunicazione.

## Informazioni sui prodotti di classe A

Tali informazioni si riferiscono ai tipi di macchina 6251, 2256, 2257, 2271, 6269, 6339, 6341, 6341, 6342, 6346 6347, 6348, 6568, 6569, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6830, 6831, 6832, 6833, 6841 e 6841

**Dichiarazione di conformità per l'Unione Europea:** Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/EEC per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a nonrecommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Questo prodotto soddisfa i limiti di emissione della norma EN 55022.

**Attenzione:** Questo è un prodotto di classe A. In ambiente residenziale questo apparecchio può provocare radio disturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

## Requisiti FCC (Federal Communications Commission) e delle società telefoniche

1. Il dispositivo è conforme alla Parte 68 delle norme FCC. Sul dispositivo è affissa un'etichetta che contiene, fra le altre cose, il numero di registrazione FCC, USOC e REN (Ringer Equivalency Number) per questa apparecchiatura. In caso vengano richiesti questi numeri, fornire queste informazioni alla società telefonica.

**Nota:** se il dispositivo è dotato di modem interno, viene fornita anche una seconda etichetta di registrazione FCC. Attaccare l'etichetta sulla parte esterna dell'elaboratore in cui è installato il modem IBM oppure sulla eventuale DAA esterna. Posizionare l'etichetta in un punto facilmente accessibile, in modo da poter eventualmente fornire tali informazioni alla società telefonica.

2. Il numero REN è utile a determinare la quantità di dispositivi che è possibile collegare alla linea telefonica e consente a tali dispositivi di ricevere le chiamate in arrivo sul proprio numero telefonico. Nella maggior parte dei casi, la somma dei REN di tutti i dispositivi non deve superare un massimo di cinque (5). Per determinare il numero di dispositivi che è possibile collegare alla linea telefonica, in base al numero REN, è necessario contattare la società telefonica per ottenere il numero massimo di REN per quella zona.
3. Se il dispositivo genera disturbi alla rete telefonica, la società telefonica potrebbe interrompere la fornitura del servizio per un periodo di tempo limitato. Questa evenienza verrà, ove possibile, notificata in anticipo o comunque al più presto. L'utente verrà informato del proprio diritto di sporgere reclamo relativamente alle norme FCC.

4. La società telefonica potrebbe effettuare modifiche ai propri servizi, apparecchiature, operazioni o procedure che potrebbero influire sul corretto funzionamento dell'apparecchiatura utilizzata. In tal caso, si verrà informati in anticipo della possibilità di poter usufruire del servizio senza interruzioni.
5. In caso di problemi relativi all'uso di questo prodotto, rivolgersi al rivenditore autorizzato o alla IBM. Negli Stati Uniti, contattare l'IBM al numero **1-800-772-2227**. In Canada, contattare l'IBM al numero **1-800-565-3344**. Potrebbe essere richiesta una prova di acquisto.  
La società telefonica potrebbe richiedere di scollegare il dispositivo dalla rete finché il problema non sarà risolto o comunque finché non si sarà certi che il dispositivo non è malfunzionante.
6. Non sono consentite riparazioni del dispositivo effettuate dall'utente. Se si verificano problemi con l'uso di questo dispositivo, rivolgersi al rivenditore autorizzato o fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa alla diagnostica.
7. Questo dispositivo non può essere utilizzato con i servizi a pagamento forniti dalla società telefonica. Il collegamento alle linee telefoniche è soggetto alle tariffe dello stato. Per informazioni, rivolgersi all'azienda statale di servizio pubblico o all'azienda autonoma.
8. Se si ordinano servizi per interfacce di rete (NI, Network Interface) presso la portante di scambio locale, specificare la disposizione di servizio service USOC RJ11C.

## **Informazioni relative ai cavi di alimentazione**

Per la sicurezza dell'utente, l'IBM fornisce un cavo di alimentazione con spina munita di terra di sicurezza da utilizzare con questo prodotto. Per evitare pericolose scosse elettriche, utilizzare sempre il cavo di alimentazione e la spina con una presa di corrente munita di alveolo correttamente collegato alla terra di protezione.

I cavi di alimentazione IBM utilizzati negli Stati Uniti e in Canada sono accettati dai laboratori UL (Underwriter's Laboratories) e certificati dall'associazione CSA (Canadian Standards Association).

Per unità che devono funzionare a 115 volt: Utilizzare cavi di alimentazione approvati dai laboratori UL e certificati dalla CSA, con AWG 18 (minimo), di tipo SVT o SJT, con cavo a tre conduttori, di lunghezza massima di circa 4,5 metri con lama a tandem, con spina dotata di messa a terra da 15 Amp e 125 volt.

Per unità che devono funzionare a 230 volt (U.S.A): Utilizzare cavi di alimentazione approvati dai laboratori UL e certificati dalla CSA, con AWG 18

(minimo), di tipo SVT o SJT, con cavo a tre conduttori, di lunghezza massima di circa 4,5 metri con lama a tandem, con spina dotata di messa a terra da 15 Amp e 250 volt.

Per unità che devono funzionare a 230 volt (in nazioni deverse dagli Stati Uniti): Utilizzare un cavo con una spina munita di spinotto di terra. Il cavo deve essere conforme alle norme di sicurezza relative al paese in cui l'apparecchiatura viene installata.

Generalmente i cavi di alimentazione IBM per un Paese specifico sono reperibili solo in quel Paese:

<b>Cavo di alimentazione IBM Numero parte</b>	<b>Utilizzato in questi Paesi</b>
13F9940	Argentina, Australia, Cina (RPC), Nuova Zelanda, Papua Nuova Guinea, Paraguay, Samoa Occidentali, Uruguay
13F9979	Afghanistan, Algeria, Andorra, Angola, Austria, Belgio, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Repubblica Centrafricana, Ciad, Cina (Macau S.A.R.), Repubblica Ceca, Egitto, Finlandia, Francia, Guiana Francese, Germania, Grecia, Guinea, Ungheria, Islanda, Indonesia, Iran, Costa d'Avorio, Giordania, Libano, Lussemburgo, Malgascio, Mali, Martinica, Mauritania, Mauritius, Monaco, Marocco, Mozambico, Paesi Bassi, Nuova Caledonia, Nigeria, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Senegal, Slovacchia, Spagna, Sudan, Svezia, Siria, Togo, Tunisia, Turchia, ex URSS, Vietnam, ex Jugoslavia, Zaire, Zimbabwe
13F9997	Danimarca
14F0015	Bangladesh, Birmania, Pakistan, Sudafrica, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrain, Brunei, Cina (Hong Kong S.A.R.), Cipro, Dubai, Fiji, Ghana, India, Iraq, Irlanda, Isole del Canale, Kenya, Kuwait, Malawi, Malesia, Malta, Nepal, Nigeria, Polinesia, Qatar, Regno Unito, Sierra Leone, Singapore, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Svizzera
14F0069	Cile, Etiopia, Italia, Libia, Somalia
14F0087	Israele
1838574	Tailandia
6952301	Antille Olandesi, Arabia Saudita, Bahamas, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brasile, Canada, Colombia, Corea del Sud, Costa Rica, Repubblica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Filippine, Giamaica, Giappone, Isole Cayman, Liberia, Messico, Nicaragua, Panama, Perù, Repubblica Dominicana, Suriname, Taiwan, Trinidad (Indie Occidentali), Venezuela

---

## Riservato ai commenti del lettore

Guida di riferimento rapido

Numero parte 25P5995

Commenti relativi alla pubblicazione in oggetto potranno contribuire a migliorarla. Sono graditi commenti pertinenti alle informazioni contenute in questo manuale ed al modo in cui esse sono presentate. Si invita il lettore ad usare lo spazio sottostante citando, ove possibile, i riferimenti alla pagina ed al paragrafo.

Si prega di non utilizzare questo foglio per richiedere informazioni tecniche su sistemi, programmi o pubblicazioni e/o per richiedere informazioni di carattere generale.

Per tali esigenze si consiglia di rivolgersi al punto di vendita autorizzato o alla filiale IBM della propria zona oppure di chiamare il "Supporto Clienti" IBM al numero verde 167-017001.

I suggerimenti ed i commenti inviati potranno essere usati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno proprietà esclusiva delle stesse.

Commenti:

Si ringrazia per la collaborazione.

Per inviare i commenti è possibile utilizzare uno dei seguenti modi.

- Spedire questo modulo all'indirizzo indicato sul retro.
- Inviare un fax al numero: +39-081-660236
- Spedire una nota via email a: [translationassurance@selfin.it](mailto:translationassurance@selfin.it)

Se è gradita una risposta dalla Selfin, si prega di fornire le informazioni che seguono:

---

Nome

---

Indirizzo

---

Società

---

Numero di telefono

---

Indirizzo e-mail

Indicandoci i Suoi dati, Lei avrà l'opportunità di ottenere dal responsabile del Servizio di Translation Assurance della Selfin S.p.A. le risposte ai quesiti o alle richieste di informazioni che vorrà sottoporci. I Suoi dati saranno trattati nel rispetto di quanto stabilito dalla legge 31 dicembre 1996, n.675 sulla "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali". I Suoi dati non saranno oggetto di comunicazione o di diffusione a terzi; essi saranno utilizzati "una tantum" e saranno conservati per il tempo strettamente necessario al loro utilizzo.



Selfin S.p.A.  
Translation Assurance

Via F. Giordani, 7

80122 NAPOLI





Numero parte: 25P5995

(1P) P/N: 25P5995

